

MEMORIAL

DU

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg.

SAMEDI, 10 juillet 1886.

N^o 37.

Samstag, 10. Juli 1886.

Avis. — Brevets d'invention.

Les brevets d'invention ci-après ont été délivrés pendant le mois de juin écoulé, en exécution de la loi du 30 juin 1880, savoir :

N^o 691. Le 1^{er} juin. — A M. Kurt *Degener*, domicilié à Londres, représenté par M. Ferdinand Ludwig, commis, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg en sa demeure; — pour un système de propulsion des véhicules et des navires pour le transport et la commande des machines.

N^o 692. Le 2 juin. — A M. Jean *Barth*, ferblantier à Luxembourg, qui y a fait élection de domicile; — pour un appareil réfrigérateur du lait.

N^o 693. Le 10 juin. — A M. Désiré *Linet*, domicilié à Charleroi, représenté par M. Ferdinand Ludwig, commis, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg en sa demeure; — pour un boulon de sûreté à fente et à rainure.

N^o 694. Le 15 juin. — A M. Louis *Béringuier*, domicilié à Escatalens (département de Tarn et Garonne); même représentation; — pour une fourche dynamo-métrique dite fourche romaine, particulièrement destinée au pansage des bestiaux.

N^o 695. Même date. — A M. Daniel *Dermid*, domicilié à Manchester (Angleterre), représenté par M. Jean-Pierre Wenger, huissier, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg en son étude; — pour perfectionnements aux palettes des navires à aubes

Bekanntmachung. — Erfindungspatente.

Nachstehende Erfindungspatente sind während des verfloffenen Monats Juni, in Gemäßheit des Gesetzes vom 30. Juni 1880, verliehen worden :

Nr. 691. Am 1. Juni. — Dem Hrn. Kurt *Degener*, wohnhaft zu London, vertreten durch Hrn. Ferdinand Ludwig, Commis, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat; — auf ein Propulsionsystem von Fuhrwerken und Schiffen, für Maschinentransport und Maschinentriebwerk.

Nr. 692. Am 2. Juni. — Dem Hrn. Johann *Barth*, Blechschmied zu Luxemburg, welcher daselbst in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat; — auf einen Milchühlapparat.

Nr. 693. Am 10. Juni. — Dem Hrn. Désiré *Linet*, wohnhaft zu Charleroi, vertreten durch Hrn. Ferdinand Ludwig, Commis, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat; — auf einen Sicherheitsbolzen mit Spalt und Nuthe.

Nr. 694. Am 15. Juni. — Dem Hrn. Ludwig *Béringuier*, wohnhaft zu Escatalens (Tarn- und Garonne-Departement); dieselbe Vertretung; — auf eine dynamometrische Heugabel genannt Gabelwage, speziell für Viehfütterung.

Nr. 695. Gleiches Datum. — Dem Hrn. Daniel *Dermid*, wohnhaft zu Manchester (England), vertreten durch Hrn. Joh. Peter Wenger, Gerichtsvollzieher, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg in seiner Schreibstube, Domizil erwählt hat; — auf Verbesserungen an den Schaufeln der Schaufelradmühl

N° 696. Le 16 juin. — A M. Edouard *Grach*, domicilié à Trèves, représenté par M. Alphonse *Munchen*, ingénieur, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg en sa demeure; — pour innovations aux pierres moulées, carreaux et carrelages de toute espèce.

N° 697. Même date. — A. M. Louis *Béchaux*, domicilié à Porrentuy (Suisse); même représentation; — pour perfectionnements dans la distillation et la rectification des liquides alcooliques et autres.

N° 698. Le 17 juin. — A M. Alexandre *Feldmann*, domicilié à Linden (Hannovre); même représentation; — pour perfectionnements dans la production de matières et d'objets réfractaires.

N° 699. Le 18 juin. — A M. Jules *Pfeiffer*, domicilié à Mulhouse (Alsace); même représentation; — pour un nouveau système d'éclairage.

N° 700. Même date. — A MM. Clément *Lohmann*, domicilié à Cologne, Guillaume *Lohmann* et Hugo *Wernær*, domiciliés à Berlin; même représentation; — pour un nouveau procédé pour teindre en bleu la laine et autres matières textiles animales.

N° 701. Le 18 juin. — A M. le Dr F. *von Heyden*, successeur, domicilié à Radebeul (Dresde); même représentation; — pour un procédé de fabrication des acides carbonaphtholiques (oxynaphtholiques).

N° 702. Le 19 juin. — A MM. *Sallandrouze* frères, domiciliés à Aubusson (Creuse), représentés par M. Ferdinand Ludwig, commis, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg en sa demeure; — pour fabrication du tapis Orient Sallandrouze.

N° 703. Même date. — A M. William-Henry *Rushforth*, domicilié à Rutherford Park (États-Unis), représenté par M. Charles Dumont, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg en sa demeure; — pour perfectionnements dans les réchauffeurs

Nr. 696. Am 16. Juni. — Dem Hrn. Eduard *Grach*, wohnhaft zu Trier, vertreten durch Hrn. Alphonse *München*, Ingenieur, welcher für sich und seinen Auftraggeber, zu Luxemburg in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat; — auf eine Neuerung an Formsteinen, Flur- und Belegeplatten jeder Art.

Nr. 697. Gleiches Datum. — Dem Hrn. Ludwig *Béchaux*, wohnhaft zu Porrentuy (Schweiz); dieselbe Vertretung; — auf Verbesserungen in der Destillation und Rectification der alkoholischen und anderer Flüssigkeiten.

Nr. 698. Am 17. Juni. — Dem Hrn. Alexander *Feldmann*, wohnhaft zu Linden (Hannover); dieselbe Vertretung; — auf Verbesserungen in der Herstellung von feuerfesten Gegenständen und Materialien.

Nr. 699. Am 18. Juni. — Dem Hrn. Julius *Pfeiffer*, wohnhaft zu Mülhausen (Elsass); dieselbe Vertretung; — auf ein neues Beleuchtungssystem.

Nr. 700. Gleiches Datum. — Den H. H. Clemens *Lohmann*, wohnhaft zu Köln, Wilhelm *Lohmann* und Hugo *Wernær*, wohnhaft zu Berlin; dieselbe Vertretung; — auf ein neues Verfahren zum Blaufärben von Wolle und anderen thierischen Stoffen.

Nr. 701. Am 18. Juni. — Dem Hrn. Dr. F. *von Heyden*, Nachfolger, wohnhaft zu Radebeul (Dresden); dieselbe Vertretung; — auf ein Verfahren von Carbonaphtholsäuren (Oxynaphtholsäuren).

Nr. 702. Am 19. Juni. — Den H. H. Gebrüder *Sallandrouze*, wohnhaft zu Aubusson (Creuse), vertreten durch Hrn. Ferdinand Ludwig, Commis, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat; — auf die Fabrikation des Sallandrouze-Orient-Teppichs.

Nr. 703. Gleiches Datum. — Dem Hrn. William Henry *Rushforth*, wohnhaft zu Rutherford Park (Vereinigte Staaten), vertreten durch Hrn. Karl Dumont, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat; — auf Verbesserungen an

de l'eau d'alimentation pour chaudières de locomotives et de machines fixes.

N° 704. Même date. — A M. le d^r F. Kœgel, domicilié à Stassfurt (province de Saxe); même représentation; — pour un procédé de laminage oblique et ses produits.

N° 705. Le 21 juin. — A M. le d^r F. von Heyden, domicilié à Dresde, représenté par M. Alphonse Munchen, ingénieur, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg en sa demeure; — pour innovations dans le procédé de fabrication de l'acide salicylique, de l'acide salicylique substitué et de leurs homologues (certificat d'addition au brevet N° 421).

N° 707. Le 28 juin. — A M. C. Merck, domicilié à Darmstadt; même représentation; — pour un procédé pour la préparation de peptone hors des nucléoprotéines.

N° 708. Le 28 juin. — A M. William Warn, ingénieur, domicilié à Gothenberg, représenté par M. Charles Dumont, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg en sa demeure; — pour un vase rotatif pour la cuisson de la cellulose et autres matières.

Les brevets d'invention ci-après sont éteints pour défaut de paiement de la taxe annuelle :

N° 129. — Procédé de fabrication de la soude à l'ammoniaque.

N° 130. — Appareil servant à la distillation des eaux ammoniacales.

N° 269. — Procédé de fabrication d'une matière élastique en papier pour emballages et des machines à ce destinées.

N° 271. — Procédé de transformation de la célestine en carbonate de strontiane.

N° 368. — Perfectionnements aux machines à percer les rochers.

N° 370. — Système de décrassage à transport automatique applicable aux fourneaux métallurgiques.

N° 507. — Nouveau téléphone nommé « Téléphone Dembinski ».

den Vorwärmern des Speisewassers für stationäre und Locomotivkessel.

Nr. 704. Gleiches Datum. — Dem Hrn. Dr. F. Kœgel, wohnhaft zu Stassfurt (Provinz Sachsen); dieselbe Vertretung; — auf ein Schrägwalzverfahren und dessen Produkte.

Nr. 705. Am 21. Juni. — Dem Hrn. Dr. F. von Heyden, wohnhaft zu Dresden, vertreten durch Hrn. Alphons München, Ingenieur, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat; — auf Neuerungen in dem Verfahren zur Darstellung von Salicylsäure, substituierter Salicylsäure und dem Homologen der genannten Säuren. (Zusatzpatent zu Nr. 421.)

Nr. 707. Am 28. Juni. — Dem Hrn. C. Merck, wohnhaft zu Darmstadt; dieselbe Vertretung; — auf ein Verfahren zur Darstellung von Pepton aus Nucleoproteinen.

Nr. 708. Gleiches Datum. — Dem Hrn. William Warn, Ingenieur, wohnhaft zu Gothenberg, vertreten durch Hrn. Karl Dumont, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat; — auf ein rotirendes Gefäß zum Kochen von Cellulose und andern Materialien.

Nachstehende Erfindungspatente sind erloschen wegen Nicht-Entrichtung der jährlichen Gebühr :

Nr. 129. — Verfahren zur Darstellung von Ammoniakfoda.

Nr. 130. — Apparat zur Destillation ammoniakalischer Flüssigkeiten.

Nr. 269. — Verfahren zur Herstellung eines elastischen Verpackungstoffes, sowie der hierzu erforderlichen Maschinen.

Nr. 271. — Verfahren zur Umwandlung des Sblestin in kohlenfauren Strontian.

Nr. 368. — Verbesserungen an Steinbohrmaschinen.

Nr. 370. — Verfahren zur Wegschaffung der Schlacken mit automatischen Transport für hittemännische Ofen.

Nr. 507. — Neuer Telephon genannt „Telephon Dembinski“.

N° 510. — Transformation des laitiers en ciments dosés, pendant leur état de fusion.

N° 511. — Disposition pour le désembrayage des fils cassés dans les filatures de fin.

N° 512. — Nouveau procédé au moyen duquel on convertit la fonte en acier dans le haut-fourneau même dans un convertor basique ou acide ou dans un creuset réfractaire.

N° 513. — Système mécanique et automatique ayant pour but d'empêcher les accidents sur les lignes de chemins de fer.

Luxembourg, le 8 juillet 1886.

Pour le Ministre d'État, Président
du Gouvernement :

Le Conseiller secrétaire général,
P. RUPPERT.

Avis. — Jury d'examen.

Le jury d'examen pour la pharmacie, composé de MM. Koch, docteur en médecine, en chirurgie et en accouchement, à Luxembourg, président; Clasen et Meyers, docteurs en médecine, en chirurgie et en accouchement, le premier à Grevenmacher, le deuxième à Esch-sur-Alzette; Schoué, pharmacien à Eich, membres, et Nelles, pharmacien à Diekirch, membre-secrétaire, se réunira en session extraordinaire du 19 au 23 du mois courant, dans la salle des séances du Collège médical, à l'ancien hôtel du Gouvernement, pour procéder à l'examen de M. Joseph Pauly d'Ettelbruck, récipiendaire pour le grade de pharmacien.

L'épreuve écrite aura lieu lundi, 19 du courant, de 9 heures du matin à midi, et de 3 à 6 heures de l'après-midi.

L'épreuve orale est fixée au lendemain, 20 juillet, à 9 heures du matin.

Les préparations pharmaceutiques, les analyses chimiques et les opérations toxicologiques auront lieu les trois jours suivants, 21, 22 et 23 juillet c'.

Luxembourg, le 7 juillet 1886.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Nr. 510. — Verwandlung heißflüssiger Schlacken in dosirte Cemente.

Nr. 511. — Vorrichtung zum Ausrücken gerissener Fäden bei Feinspinnermaschinen.

Nr. 512. — Neues Verfahren Roheisen in Stahl umzuwandeln, im Hochofen selbst, im basischen und im sauren Converter sowie im feuerfesten Tiegel.

Nr. 513. — Mechanisch automatisches System um Eisenbahnunfälle zu verhindern.

Luxemburg, den 8. Juli 1886.

Für den Staatsminister, Präsidenten
der Regierung :

Der Regierungsrath u. Generalsekretär,
P. Ruppert.

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für Pharmaceutik, bestehend aus den H. H. Koch, Doctor der Medizin, Chirurgie und Geburtshilfe zu Luxemburg, Präsident; Clasen und Meyers, Doktoren der Medizin, Chirurgie und Geburtshilfe zu Grevenmacher, bezw. zu Esch a. d. Alzette; Schoué, Apotheker zu Eich, Mitglieder, und Nelles, Apotheker zu Diekirch, Mitglied-Sekretär, wird in außerordentlicher Sitzung vom 19. bis 23. d. Mts., in dem Sitzungssaale des Medizinal-Collegiums im früheren Regierungsgebäude zusammenzutreten, um zur Prüfung des Hrn. Joseph Pauly aus Ettelbrück, Recipienten für den Grad von Apotheker, zu schreiten.

Die schriftliche Prüfung wird am 19. d. Mts., von 9 bis 12 Uhr Vormittags, und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags abgehalten.

Die mündliche Prüfung findet am darauffolgenden Tage, um 9 Uhr Vormittags statt.

Die pharmaceutischen Präparate, die chemischen Analysen und die toxicologischen Operationen finden an den nächstfolgenden 21., 22. und 23. Juli statt.

Luxemburg, den 7. Juli 1886.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Avis concernant les examens prévus à l'art. 56 de la loi du 20 avril 1881 sur l'enseignement primaire.

LE COMITÉ PERMANENT DE LA COMMISSION
D'INSTRUCTION ;

Vu les art. 56 et 57 de la loi du 20 avril 1881, sur l'organisation de l'enseignement primaire, et le règlement du 24 décembre 1885, sur l'organisation de l'examen pratique ;

Fait connaître ce qui suit :

L'examen prévu à l'art. 56 de la loi est fixé comme suit :

a) Examen par écrit pour tous les récipiendaires (instituteurs et institutrices) les 13 et 14 septembre 1886, de 8 heures du matin à midi, et de 3 à 6 heures de l'après-midi.

b) Le jour de l'épreuve pratique sera fixé par la commission d'examen, conformément aux dispositions du règlement précité.

Luxembourg, le 7 juillet 1886.

Le Comité permanent,
B.-H. NEUMAN, président.
M. DE WAHA, secrétaire.

Vu pour être inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 7 juillet 1886.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Circulaire concernant la révision des listes électorales.

L'art. 15 de la loi du 5 mars 1884 impose aux collèges des bourgmestre et échevins le devoir de procéder, du 1^{er} au 14 août prochain, à la révision des listes des citoyens qui sont appelés à participer à l'élection des membres de la Chambre des députés et des membres des conseils communaux.

Pour les formalités à remplir, on n'a qu'à consulter la circulaire du 12 juin 1884 (*Mém.* p. 445), qui contient à cet égard tous les renseignements nécessaires.

Les administrations communales doivent avoir soin de bien renseigner dans les listes électorales, en regard du nom de chaque élé-

Bekanntmachung, betreffend die durch Art. 56 des Gesetzes vom 20. April 1881 über den Primärunterricht vorgesehenen Prüfungen.

Der ständige Ausschuss der Unterrichts-Commission ;

Nach Einsicht der Art. 56 und 57 des Gesetzes vom 20. April 1881, über den Primärunterricht, sowie des Reglementes vom 24. Dezember 1885, über die praktische Prüfung ;

Bringt Folgendes zur Kenntniß :

Die durch Art. 56 des Gesetzes vorgesehene Prüfung ist festgesetzt, wie folgt :

a) Die schriftliche Prüfung für alle Recipienten (Lehrer und Lehrerinnen) auf den 13. und 14. September 1886, von 8 Uhr Morgens bis Mittag, und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags.

b) Der Tag des praktischen Examens wird von der Commission gemäß den Vorschriften oben-erwähnten Reglementes bezeichnet werden.

Luxemburg, den 7. Juli 1886.

Der ständige Ausschuss,
B. H. Neuman, Präsident.
M. de Waha, Sekretär.

Gesehen, um in's „*Memorial*“ eingerückt zu werden.
Luxemburg, den 7. Juli 1886.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Kundschreiben, die Revision der Wählerlisten betreffend.

Der Art. 15 des Gesetzes vom 5. März 1884 legt den Schöffencollegien die Verpflichtung auf, vom 1. bis 14. August künftig zur Revision der Listen derjenigen Bürger zu schreiten, welche berufen sind, an der Wahl der Abgeordneten oder der Gemeinderaths-Mitglieder Theil zu nehmen.

Ueber die hierbei zu beobachtenden Formalitäten braucht man nur das Kundschreiben vom 12. Juni 1884 (*Memorial*, S. 45), welches alle Aufschlüsse gibt, zu Rathe zu ziehen.

Die Gemeindebehörden haben besonders darauf Sorge zu tragen, daß in den Listen hinter den Namen eines jeden Wählers die durch Art. 20

teur, les indications prévues à l'art. 20 de la loi électorale, à savoir: le lieu et la date de sa naissance, la date à laquelle il a acquis la qualité de luxembourgeois, s'il ne possède pas cette qualité par le fait de la naissance; les numéros des articles des rôles, l'indication du lieu où il paie ses contributions jusqu'à concurrence du cens électoral; le montant et la nature de ces contributions, en les distinguant en autant de catégories qu'il y a d'impôts directs comptant pour la formation du cens, et en faisant mention, le cas échéant, des contributions attribuées à l'électeur du chef de biens appartenant à sa femme ou à ses enfants et dont il n'aurait pas la jouissance.

Les administrations communales recevront sous peu les formulaires imprimés suivants:

- 1° une liste en de placard, liste originale;
- 2° trois exemplaires pour copies de la même liste, en forme de cahiers.

L'une de ces trois copies est destinée au commissaire de district et lui sera envoyée dès le 15 août, c'est-à-dire dès l'arrêté provisoire de la liste; la seconde sera transmise au même fonctionnaire endéans vingt-quatre heures après la clôture définitive de la liste, avec les autres pièces mentionnées à l'art. 26 de la loi électorale, tandis que la troisième restera déposée aux archives de la commune.

Luxembourg, le 8 juillet 1886.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
Ed. THILGES.*

*Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.*

Avis. — Gendarmerie.

Un arrêté royal grand-ducal du 2 juillet courant a décrété l'établissement temporaire d'une brigade de gendarmerie à Derenbach (arrondissement de Diekirch).

Luxembourg, le 6 juillet 1886.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,*

Ed. Thilges.

des Wahlgesezes vorgeschriebenen Andeutungen vermerkt werden, nämlich: Ort und Tag der Geburt desselben; den Zeitpunkt, da er die Eigenschaft eines Luxemburgers erworben, falls er diese Eigenschaft nicht schon durch die Geburt besitzt; die Nummern der Artikel der Rollen; die Angabe des Ortes, wo er seine Steuern bis zum Betrage des Wahlcensus entrichtet; den Betrag und die Art dieser Steuern, mit Unterscheidung so vieler Kategorien, als es directe, bei der Bildung des Census in Betracht kommende Steuern gibt, und, vorkommenden Falles, unter Angabe der dem Wähler in Anrechnung gebrachten Steuern von Gütern, die seiner Frau oder seinen Kindern angehören, und in deren Genuß er nicht steht.

Den Gemeindebehörden werden binnen kurzem folgende Druckformulare zugehen:

- 1° einer Anschlagliste, Originalliste;
- 2° drei Exemplaren zu Abschriften derselben Liste, in Heftform.

Eine dieser drei Abschriften ist für den Hrn. Districtscommissar bestimmt und wird ihm am 15. August, d. h. gleich nach der provisorischen Feststellung der Liste dem Districtscommissar übersandt; die zweite wird demselben Beamten innerhalb vierundzwanzig Stunden nach Abschluß der Listen, nebst allen im Art. 26 des Wahlgesezes bemeldeten Belegstücken übermittelt, während die dritte im Gemeindearchiv aufbewahrt bleibt.

Luxemburg, den 8. Juli 1886.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Ed. Thilges.*

*Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.*

Bekanntmachung. — Gendarmerie.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 2. Juli c. ist die zeitweilige Errichtung einer Gendarmerie-Brigade zu Derenbach (Bezirk Diekirch) angeordnet worden.

Luxemburg, den 6. Juli 1886.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*

Ed. Thilges.

Avis. — Huissiers.

Par arrêté royal grand-ducal du 2 juillet c^t, M. Jean-Nicolas Geib, candidat-huissier à Luxembourg, a été nommé aux fonctions d'huissier près le tribunal d'arrondissement de Diekirch, à la résidence de Vianden, en remplacement de M. Mersch, qui a changé de résidence.
Luxembourg, le 6 juillet 1886.

Le Directeur général de la justice,
P. EYSCHEN.

Avis. — Caisse d'épargne.

Il est porté à la connaissance du public qu'en vertu d'une autorisation du conseil d'administration de la Caisse d'épargne du 2 juillet 1886, le livret N° 20404 qui a été perdu, est déclaré annulé et a été remplacé par un duplicata.
Luxembourg, le 8 juillet 1886.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Règlement communal.

Dans sa séance du 3 avril 1886 le conseil communal d'Esch-sur-l'Alzette a apporté quelques modifications aux art. 3 et 8 du règlement de police du 30 mars—30 mai sur la conduite d'eau d'Esch-sur-l'Alzette.

La délibération qui en fait l'objet a été dûment approuvée et publiée.

Luxembourg, le 30 juin 1886.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Règlement communal.

Dans sa séance du 2 juillet c^t., le conseil communal de Biver a arrêté un règlement de police sur l'usage des lavoirs publics dans les diverses sections de la commune. — Ce règlement a été dûment approuvé et publié.

Luxembourg, le 10 juillet 1886.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Bekanntmachung. — Gerichtsvollzieher.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 2. Juli c. ist Hr. Johann Nikolaus Geib, Gerichtsvollzieher-Candidat zu Luxemburg, zum Gerichtsvollzieher am Bezirksgericht zu Diekirch, mit dem Wohnsitz zu Vianden, in Ersetzung des Hrn. Mersch ernannt worden.

Luxemburg, den 6. Juli 1886.

Der General Director der Justiz,
P. Eyschen.

Bekanntmachung. — Sparkasse.

Es wird hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß kraft einer Ermächtigung des Verwaltungsraths der Sparkasse, vom 2. Juli 1886, das verloren gegangene Livret Nr. 20404 für nichtig erklärt und durch ein Duplikat ersetzt worden ist.

Luxemburg, den 8. Juli 1886.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Gemeindeglement.

In seiner Sitzung vom 3. April 1886 hat der Gemeinderath von Esch a. d. A. einige Abänderungen an den Art. 3 und 8 des Polizeireglementes vom 30. März—30. Mai über die Wasserleitung von Esch a. d. A. vorgenommen.

Die diesbezügliche Berathung ist vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 30. Juni 1886.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Gemeindeglement.

In seiner Sitzung vom 2. d. Mts. hat der Gemeinderath von Biver ein Polizeireglement über die Benutzung der öffentlichen Waschbrunnen in den verschiedenen Sectionen der Gemeinde beschlossen. — Dieses Reglement ist vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 10. Juli 1886.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Avis. — Domicile.

Par arrêté royal grand-ducal du 26 juin 1866, M. Nicolas Weistroffer, cultivateur, né à Kœrrig, cercle de Saarbourg, Prusse rhénane, demeurant actuellement à Jean-Mathiashof, commune de Roeser, est autorisé à établir sa résidence dans le Grand-Duché.

Luxembourg, le 5 juillet 1886.

Le Directeur général de la justice,
P. EYSCHEN.

Bekanntmachung. — Wohnsitz.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 26. Juni 1886 ist Hr. Nikolaus Weistroffer, Ackerer, geboren zu Kœrrig, Kreis Saarburg, Rheinpreußen, jetzt zu Jean-Mathiashof, Gemeinde Rœser, wohnhaft, ermächtigt worden, seinen Wohnsitz im Großherzogthum zu nehmen.

Luxemburg, den 5. Juli 1886.

Der General-Director der Justiz,
P. Eyschen.

Avis. — Assurances.

Dans le courant du mois de juin écoulé, les personnes ci-après ont été agréées comme agents d'assurances :

Bekanntmachung. — Versicherungswesen.

Im Laufe des verfloffenen Monats Juni sind nachbezeichnete Personen als Versicherungsagenten bestätigt worden :

N°	Noms et domicile des agents.	Qualités.	Compagnie d'assurances.	Date de l'agrèation.
1	Jean Braas, cabaretier à Mertzig.	Agent.	La Paternelle (incendie).	7 juin 1886.
2	Jean Mehring, clerc de notaire à Echternach.	id.	Magdeburger Feuer-Versicherungsgesellschaft.	7 id.
3	Léon Dieschbourg, négociant à Echternach.	id.	1. Germania à Stettin (vie). 2. Preussische National-Feuer-Versicherungsgesellschaft à Stettin. 3. Compagnie suisse d'assurances contre les accidents à Winterthur.	7 id.
4	Jean-François Heckmann, propriétaire à Luxembourg.	id.	North British and Mercantile (incendie).	9 id.

Luxembourg, le 1^{er} juillet 1886.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Luxemburg, den 1. Juli 1886.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Chemins de fer Guillaume-Luxembourg. — Recettes des lignes du Grand-Duché: 170 kilom.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} au 30 avril	fr. 77,625 00	fr. 466,250 00	fr. 51,250 00	fr. 595,125 00
Du 1 ^{er} janvier au 31 mars . . .	195,625 00	1,417,875 00	136,250 00	1,767,750 00
Du 1 ^{er} janvier au 30 avril . . .	271,250 00	1,884,125 00	207,500 00	2,362,875 00
Du 1 ^{er} janvier au 30 avril . . .	287,000 00	1,895,625 00	220,000 00	2,402,625 00
Différence en faveur de	15,750 00	11,500 00	12,500 00	39,750 00

Produit kilométrique correspondant à { 1886 fr. 42,276 95.
1885 fr. 42,988 15.